



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН О РАБОТЕ
ЕЕ ПЯТОЙ СЕССИИ, СОСТОЯВШЕЙСЯ В БОННЕ
25 ОКТЯБРЯ – 5 НОЯБРЯ 1999 ГОДА

СОДЕРЖАНИЕ

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: ХОД РАБОТЫ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ..... (Пункт 1 повестки дня)	1 – 12	8
А. Заявление Председателя четвертой сессии Конференции	2	8
В. Выборы Председателя пятой сессии Конференции	3	9
С. Заявление Председателя	4	9

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
D. Приветственные выступления	5 – 9	10
E. Послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций	10 – 12	11
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	13 – 39	13
(Пункт 2 повестки дня)		
A. Положение в области ратификации Конвенции и Киотского протокола	13	13
B. Принятие правил процедуры	14 – 15	13
C. Утверждение повестки дня	16 – 22	14
D. Выборы других должностных лиц, помимо Председателя	23	19
E. Допуск организаций в качестве наблюдателей	24	20
F. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов	25 – 28	21
G. Сроки и место проведения шестой сессии Конференции Сторон	29 – 30	21
H. Расписание совещаний органов Конвенции на 2000-2003 годы	31 – 32	22
I. Утверждение доклада о проверке полномочий	33	23
J. Участники	34 – 38	23
K. Документация	39	26

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ..... (Пункт 3 повестки дня)	40 – 45	26
А. Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам	40 – 42	26
В. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению.....	43 – 45	27
IV. РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ДРУГИХ ПОЛОЖЕНИЙ КОНВЕНЦИИ	46 – 57	28
(Пункт 4 повестки дня)		
А. Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции	49	29
В. Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции	50	29
С. Доклад Глобального экологического фонда для Конференции	51	29
D. Укрепление потенциала	52	30
E. Разработка и передача технологий (решение 4/CP.4).....	53	30
F. Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции (решение 3/CP.3 и статья 2, пункт 3, и статья 3, пункт 14, Киотского протокола).....	54	30
G. Мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе (решение 6/CP.4)	55	30

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Н. Другие вопросы, переданные на рассмотрение Конференции Сторон вспомогательными органами на их одиннадцатых сессиях	56 – 57	31
V. ВТОРОЕ РАССМОТРЕНИЕ АДЕКВАТНОСТИ ПУНКТА 2 а) И б) СТАТЬИ 4 КОНВЕНЦИИ	58	31
(Пункт 5 повестки дня)		
VI. ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВК В СПИСКИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ПРИЛОЖЕНИЯХ I И II К КОНВЕНЦИИ	59 – 70	32
(Пункт 6 повестки дня)		
А. Рассмотрение информации и возможные решения в соответствии с пунктом 2 f) статьи 4: предложения об исключении Турции из списков, содержащихся в приложениях I и II	59 – 63	32
В. Поправка, предложенная Казахстаном: включение Казахстана в список, содержащийся в приложении I	64 – 70	33
VII. ПОДГОТОВКА К ПРОВЕДЕНИЮ ПЕРВОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА (РЕШЕНИЕ 8/CP.4)	71 – 77	34
(Пункт 7 повестки дня)		
А.. Вопросы, связанные с землепользованием, ... изменениями в землепользовании и лесным хозяйством	72	35
В. Программа работы в области механизмов (решение 7/CP.4)	73	35

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
C. Процедуры и механизмы, связанные с соблюдением, согласно Киотскому протоколу	74	35
D. Воздействие одиночных проектов на выбросы в период действия обязательств (решение 16/CP.4)	75	35
E. Национальные системы, коррективы и руководящие принципы согласно статьям 5, 7 и 8 Киотского протокола	76	36
F. Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола	77	36
VIII. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ..... (Пункт 8 повестки дня)	78 – 83	36
A. Бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов	78	36
B. Поступления и исполнение бюджета в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов и организационные мероприятия для оказания административной поддержки Конвенции	79	37
C. Институциональная связь секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций	80 – 82	37
D. Осуществление Соглашения о штаб-квартире	83	38
IX. ЧАСТЬ СЕССИИ, ПРОВОДИМАЯ НА ВЫСОКОМ УРОВНЕ С УЧАСТИЕМ МИНИСТРОВ И ДРУГИХ ГЛАВ ДЕЛЕГАЦИЙ	84 – 99	38
(Пункт 9 повестки дня)		

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
A. Открытие части сессии, проводимой на высоком уровне	84 – 90	38
B. Политические заявления	91	41
C. Обмен мнениями между участниками	92 – 99	41
X. ДРУГИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ	100 – 103	44
(Пункт 10 повестки дня)		
A. Заявления государств-наблюдателей	100	44
B. Заявления межправительственных организаций	101 – 102	44
C. Заявления неправительственных организаций	103	44
XI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ.....	104 – 105	45
(Пункт 11 повестки дня)		
XII. ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ СЕССИИ.....	106 – 109	45
(Пункт 12 повестки дня)		
A. Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее пятой сессии	106 – 107	45
B. Закрытие сессии	108 – 109	46

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.Приложения

Приложение I	Политические заявления, сделанные по пункту 9 b) повестки дня: список ораторов	47
Приложение II	Список межправительственных и неправительственных организаций, присутствовавших на пятой сессии Конференции Сторон	56
Приложение III	Список документов, которые были представлены Конференции Сторон на ее пятой сессии	62

ЧАСТЬ ВТОРАЯ: МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН
НА ЕЕ ПЯТОЙ СЕССИИ¹

- I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН
- II. ДРУГИЕ МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН

¹ Часть вторая настоящего доклада содержится в документе FCCC/CP/1999/6/Add.1.

I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

(Пункт 1 повестки дня)

1. Пятая сессия Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, созданная в соответствии со статьей 7.4 Конвенции, была открыта в гостинице "Маритим" в Бонне, Германия, 25 октября 1999 года Председателем четвертой сессии Конференции г-жой Марией Хулией Альсогарай, министром по вопросам природных ресурсов и устойчивого развития Аргентины.

A. Заявление Председателя четвертой сессии Конференции

(Пункт 1 а) повестки дня)

2. Председатель четвертой сессии Конференции приветствовала всех участников пятой сессии Конференции Сторон. Она указала, что процесс, начавшийся после Конференции в Киото, был столь же значительным и важным, как и принятие самого Киотского протокола. Первоочередные задачи, требующие решения, были изложены в Буэнос-Айресском плане действий (решение 1/CP.4), в котором во взаимоувязке были охвачены как основные меры в рамках Конвенции, так и переговоры по вопросам, затронутым в Протоколе. В Буэнос-Айресском плане действий также поставлены далеко идущие и политически обоснованные сроки для достижения соглашения по этим вопросам на шестой сессии Конференции Сторон, что жизненно важно для обеспечения скорейшего вступления в силу Киотского протокола. Совершенно очевидно, что цели статьи 4.2 Конвенции не будут достигнуты многими Сторонами, включенными в приложение I. В то же время развивающиеся страны быстро становятся значительным источником дополнительных выбросов парниковых газов, даже хотя уровни производимых ими выбросов из расчета на душу населения остаются относительно низкими. Таким образом, прогресс оказался значительно более медленным, чем ожидалось, и многое еще предстоит сделать. Простой стабилизации или незначительного сокращения выбросов в Сторонах, включенных в приложение I, оказалось недостаточно. Важно изменить долгосрочные тенденции путем создания условий, которые обеспечили бы скорейшее вступление в силу Киотского протокола, и срочно требуется четкое проявление политической воли для продвижения этого процесса вперед. Поэтому она настоятельно призвала Конференцию дать убедительный сигнал для продолжения поступательного движения вперед по намеченному в Рио-де-Жанейро пути, который должен увенчаться вступлением в силу Киотского протокола к десятилетию Рио-де-Жанейрской конференции, т.е. к 2002 году. Пожелав участникам всяческих успехов в ведении переговоров, она выразила надежду, что поддержка и участие неправительственных организаций, делового сектора и гражданского общества будут продолжать положительно влиять на ход обсуждений и принятие решительных мер.

В. Выборы Председателя пятой сессии Конференции

(Пункт 1 b) повестки дня)

3. На 1-м пленарном заседании 25 октября по предложению Председателя предыдущей сессии Конференция Сторон путем аккламации избрала Председателем г-на Яна Шишко, государственного секретаря Польши по вопросам изменения климата.

С. Заявление Председателя

(Пункт 1 c) повестки дня)

4. Приступая к выполнению своих обязанностей, Председатель дал высокую оценку искусству ведения переговоров Председателя четвертой сессии Конференции и ее приверженности решению проблем изменения климата. Он заявил, что глобальное потепление в настоящее время рассматривается во всем мире как главная экологическая проблема предстоящих лет. Цели, относящиеся к стабилизации и дальнейшему уменьшению выбросов парниковых газов, закрепленные в Конвенции и Киотском протоколе, требуют принятия Сторонами неотложных и эффективных действий. Текущая сессия Конференции должна стать вехой на пути осуществления Буэнос-Айресского плана действий. Повестка дня включает ряд сложных политических и технических вопросов, по которым необходимо достичь прогресса, с тем чтобы на шестой сессии Конференции можно было бы принять решения, которые способствовали бы ратификации Киотского протокола и обеспечили бы развивающимся странам конструктивные стимулы для активизации их участия в комплексе мер по климату в контексте их устойчивого развития. Отметив, что все большее число фирм и отраслей промышленности считают свой вклад в ограничение выбросов неизбежным, важным и даже выгодным делом, он подчеркнул важность подачи фирмам и промышленности четких, позитивных сигналов путем достижения консенсуса по ряду технических вопросов. Он выразил надежду, что переговоры на текущей сессии, в частности, позволят добиться прогресса в определении правил, в соответствии с которыми развитые страны могли бы снизить затраты на достижение своих целей в области уменьшения выбросов в других странах через посредство предусмотренных Киотским протоколом механизмов и правил, регулирующих соблюдение и несоблюдение, а также в решении других вопросов, таких, как смягчение неблагоприятных последствий изменения климата и осуществления мер реагирования.

D. Приветственные выступления

(Пункт 1 d) повестки дня)

5. Г-н Герхард Шредер, канцлер Федеративной Республики Германии, сердечно приветствовал участников пятой сессии Конференции Сторон. Он поблагодарил секретариат Конвенции за четкую организацию Конференции и заявил о желании Германии принять в Бонне и другие организации системы Организации Объединенных Наций.

6. Он заявил, что концепцию устойчивого развития, которая была сформулирована на Конференции в Рио-де-Жанейро в 1992 году, не удалось реализовать так быстро, как на это надеялись многие, и что, несмотря на продолжающиеся усилия, тенденции в большинстве экологических сфер остаются негативными. Охрана окружающей среды - это не роскошь, а жизненно важная необходимость, требующаяся для сохранения ресурсов человечества, и, по его мнению, глобальное изменение климата является величайшей угрозой. Несмотря на принятие Рамочной конвенции об изменении климата и Киотского протокола, в процессе сохранения климата наблюдались и сбои, включая неспособность многих развитых стран вернуться к 2000 году к своим уровням выбросов CO₂ 1990 года. Он настоятельно призвал Стороны, для сохранения доверия к ним, осуществить у себя дома свои обещания, сделанные на международном уровне.

7. Затем он остановился на усилиях Германии по сокращению выбросов парниковых газов и подтвердил обязательство этой страны к 2005 году сократить свои выбросы CO₂ на 25% по сравнению с уровнем 1990 года, а также ее обязательство по совместному несению расходов в рамках Европейского союза. Он заявил о намерении своего правительства представить к середине 2000 года комплексную национальную стратегию сокращения выбросов парниковых газов, которая будет основываться на действующей национальной программе и в которой будут заложены необходимые дальнейшие меры. К числу уже введенных в действие и намечаемых мер принадлежат реформы экологического налогообложения, регулирование в области энергосбережения в целях сокращения выбросов CO₂ в зданиях, меры в транспортном секторе и меры по энергосбережению в бытовом секторе. Политика в области охраны климата предоставляет возможности не только для охраны окружающей среды, но также и для сохранения и создания новых рабочих мест. Каждый, кто пытается замедлить осуществление мер по охране климата или просто не будет продвигаться вперед в этой области, лишится крупных рынков в следующем столетии.

8. Что касается явлений, имевших место в странах в последнее время, то он указал, что ни кому не должно быть позволено откладывать осуществление мер, ссылаясь на сохраняющиеся научные неопределенности. Меры должны приниматься безотлагательно.

Киотский протокол должен вступить в силу не позднее 2002 года, т.е. через 10 лет после Рио-де-Жанейрской конференции. В заключение он настоятельно призвал развитые страны играть ведущую роль в деле охраны климата и принять на национальном уровне меры, которые по необходимости являются главным средством соблюдения обязательств по статье 3 Киотского протокола. Только тогда можно ожидать от развивающихся стран постепенного взятия на себя обязательств в целях ограничения и, когда это необходимо, сокращения своих выбросов парниковых газов.

9. Г-жа Барбель Дикманн, мэр города Бонна, тепло приветствовала всех участников Конференции и выразила свое большое удовлетворение по поводу того, что Бонн, являющийся местопребыванием секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и других организаций Организации Объединенных Наций, удостоен чести стать местом проведения сессии Конференции Сторон. Она подчеркнула, что Бонн становится центром международного сотрудничества, что этот город является членом Альянса по климату и что в нем начато осуществление ряда энергосберегающих и природоохранных программ. Она подчеркнула важную роль, которую города и их граждане могут играть в области изменения климата. Город Бонн в сотрудничестве с рядом расположенных в нем организаций приурочил к Конференции проведение ряда мероприятий по информированию общественности. В заключение мэр выразила свои наилучшие пожелания в отношении успешного завершения пятой сессии Конференции Сторон.

Е. Послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций²
(Пункт 1 е) повестки дня)

10. Генеральный секретарь, приветствуя присутствие канцлера Федеративной Республики Германии г-на Герхарда Шредера на открытии Конференции как свидетельство того, какую особую важность придают на национальном уровне вопросу изменения климата, заявил, что после вступления в силу Конвенции ее Стороны заложили твердую основу для долгосрочной деятельности по сведению к минимуму изменения климата и его последствий. Они создают на национальном уровне эффективные институты и технический потенциал, а также надежную международную систему сбора данных и обмена информацией. Были поставлены цели и начата разработка системы мер по соблюдению. Политические решения основывались на наилучших имеющихся научных данных, полученных в ходе работы Межправительственной группы экспертов

² Послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций было представлено Исполнительным секретарем по пункту 1 е) повестки дня "Заявление Исполнительного секретаря".

по изменению климата; особое внимание уделялось затратоэффективности путем использования механизмов, в которых задействовались ресурсы и конкретный опыт фирм и промышленных предприятий; и работа была открыта для контроля со стороны гражданского общества. Таковы признаки зрелости международного режима, и Стороны Конвенции могут гордиться своими достижениями.

11. Однако не может быть места для самоуспокоения. Приложенные усилия принесут плоды, только если они будут пользоваться всеобщим пониманием и поддержкой. Широкая общественность с ожиданием смотрит на Бонн. Люди хотят быть уверенны в том, что страны в полной мере привержены скорейшему принятию мер на национальном уровне для достижения своих целевых показателей выбросов. Люди хотят получить заверения в том, что разработанная стратегия является справедливой и всеохватывающей, учитывающей проблемы уязвимых стран и что в ее основе лежит необходимая защита климата как одного из глобальных ресурсов. Люди хотят удостовериться в том, что развивающимся странам предоставляются необходимые возможности посредством финансирования, технологий и возможностей для наращивания потенциала, чтобы строить свое экономическое развитие на экологически приемлемой основе и вносить должный вклад в ограничение глобальных выбросов. И наконец, люди хотят получить свидетельство того, что механизм чистого развития - основное новшество, заложенное в Киотском протоколе, будет введен в действие немедленно после шестой сессии Конференции Сторон и что Киотский протокол вступит в силу не позднее 2002 года.

12. Нынешний период характеризуется особо творческим подходом к технологическим проблемам, когда старые предприятия преобразуются или заменяются новыми, и ключевые сектора энергетики и транспорта не останутся статичными в предстоящие десятилетия. В контексте необходимости повышения конкурентоспособности и сокращения загрязнения окружающей среды наиболее передовые фирмы уже стали на путь извлечения "зеленых прибылей", и с этим процессом тесно связаны Конвенция и Протокол. В заключение Генеральный секретарь заявил, что система Организации Объединенных Наций готова стать партнером в этом процессе и что в этом духе партнерства он передает участникам наилучшие пожелания успеха в ведении ими переговоров.

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 2 повестки дня)

A. Положение в области ратификации Конвенции и Киотского протокола

(Пункт 2 а) повестки дня)

13. Для рассмотрения данного подпункта на своем 2-м пленарном заседании 25 октября Конференция Сторон имела в своем распоряжении информационный документ о положении в области ратификации Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола к ней (FCCC/CP/1999/INF.2). По предложению Председателя Конференция Сторон с удовлетворением приняла к сведению, что по состоянию на 25 октября 1999 года Сторонами Конвенции являлись 179 государств и одна региональная организация экономической интеграции. Конференция Сторон была проинформирована о том, что Конвенция была ратифицирована 29 сентября Сан-Томе и Принсипи и, таким образом, эта страна стала 28 декабря 1999 года Стороной Конвенции. Конференция Сторон далее приняла к сведению, что по состоянию на 25 октября 1999 года 15 Сторон ратифицировали Киотский протокол или присоединились к нему. Председатель поблагодарил их за проявленную инициативу и настоятельно призвал другие Стороны последовать их примеру, с тем чтобы ускорить темпы политического процесса в поддержку Протокола.

B. Принятие правил процедуры

(Пункт 2 b) повестки дня)

14. На 1-м пленарном заседании 25 октября Председатель проинформировал Конференцию Сторон о том, что, получив доклад Председателя четвертой сессии Конференции Сторон об итогах ее консультаций по проекту правил процедуры, он намерен провести дальнейшие консультации с целью достижения консенсуса по неразрешенным вопросам. По предложению Председателя Конференция Сторон постановила, что, как и на предыдущих сессиях, временно будет продолжаться применяться проект правил процедуры, содержащийся в документе FCCC/CP/1996/2, за исключением проекта правила 42.

15. На 9-м пленарном заседании 4 ноября Председатель проинформировал Конференцию Сторон о том, что в отношении проекта правил процедуры все еще не удалось достичь договоренности. На этом же заседании Конференция Сторон по предложению Председателя постановила включить этот пункт в предварительную

повестку дня своей шестой сессии и просила Председателя провести дальнейшие консультации.

С. Утверждение повестки дня
(Пункт 2 с) повестки дня)

16. Для рассмотрения данного подпункта на своем 1-м пленарном заседании 25 октября Конференция Сторон имела в своем распоряжении записку Исполнительного секретаря, содержащую предварительную повестку дня и аннотации (FCCC/CP/1999/1 и Add.1). Председатель на основе консультаций, проведенных с Президиумом, предложил считать, что в связи с подпунктом 7 b) "Программа работы в области механизмов (решение 7/CP.4)" программа работы в области механизма Киотского протокола будет рассматриваться в целом. Поэтому Конференция рассмотрит те аспекты, по которым необходимо принятие решения Конференции Сторон, а также по тем, которые требуют принятия мер Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола на ее первой сессии. Далее он предложил включить новый подпункт 7 f), озаглавленный "Вопросы, связанные со статьей 3, пункт 14, Киотского протокола", поскольку пункт 14 статьи 3 также предусматривает принятие мер Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола на ее первой сессии. По соображениям практического характера этот подпункт будет рассматриваться вместе с подпунктом 4 f) "Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции".

17. На том же заседании Председатель напомнил, что пункт 5 предварительной повестки дня "Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и b) статьи 4 Конвенции" был включен в соответствии с правилом 16 проекта правил процедуры, который предусматривает, что "любой пункт повестки дня очередной сессии, рассмотрение которого не было завершено на соответствующей сессии, автоматически включается в повестку дня следующей очередной сессии, если Конференция Сторон не примет иного решения". Он проинформировал Конференцию Сторон о том, что Группа 77 и Китай предложили изменить формулировку данного пункта повестки дня следующим образом: "Рассмотрение адекватности осуществления пункта 2 а) и b) статьи 4 Конвенции". Однако согласие по этому предложению еще не достигнуто, и он намеревается предпринять дальнейшие консультации с целью достижения консенсуса. Поэтому он предложил временно отложить рассмотрение этого пункта до завершения его консультаций. Конференция Сторон соответственно утвердила предварительную повестку дня, содержащуюся в документе FCCC/CP/1999/1, с добавлением нового подпункта 7 f), предложенного Председателем, и за исключением пункта 5, рассмотрение которого было отложено.

18. На 10-м пленарном заседании 5 ноября по предложению Председателя Конференция Сторон постановила включить пункт 5 в том виде, в котором он сформулирован в предварительной повестке дня, в повестку дня пятой сессии и сделать в отношении данного пункта вывод о том, что на текущей сессии не удалось достичь каких-либо выводов или решений. Таким образом, правило 16 и правило 10 с) применяемого проекта правил процедуры будут продолжать применяться к данному пункту, и он будет включен в предварительную повестку дня шестой сессии. Поправка к формулировке данного пункта, предложенная Группой 77 и Китая, будет в полной мере отражена в сноске к данному пункту в предварительной повестке дня.

19. После принятия этого решения представитель Маршалловых Островов, выступая от имени Альянса малых островных государств (АОСИС), выразил свое разочарование по поводу процедурного характера принятого решения. Положения статьи 4.2 а) и b) имеют огромное значение и играют решающую роль в обеспечении сбалансированности Конвенции. Данный тупик процедурного характера не освобождает Стороны, включенные в приложение 1, от их обязательств и не избавляет Конференцию Сторон от предусмотренной в нормативных документах обязанности проводить рассмотрение. АОСИС разочарован отсутствием надлежащего прогресса в деле достижения целей Конвенции, в том что касается долгосрочных тенденций выбросов. Дальнейшая задержка с принятием мер еще более подрывает перспективы выживания стран АОСИС. По их мнению, этот вопрос автоматически переходит в повестку дня шестой сессии Конференции Сторон, и АОСИС будет готов обсудить его на этой сессии на основе аннотаций, включенных в аннотированную предварительную повестку дня текущей сессии.

20. Представитель Финляндии, выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, заявила, что хотя Европейское сообщество выполнит свое обязательство по статье 4.2 а) и b) Конвенции, оно признает, что многие Стороны, включенные в приложение I не смогут этого сделать и что обязательства по статье 4.2 а) и b) недостаточны для достижения целей Конвенции. В статье 4.2 d) предусматривается механизм, при помощи которого Конференция Сторон может измерять разрыв между обязательствами и конечной целью Конвенции и принимать надлежащие меры. В то же время вопрос об осуществлении подпадает под действие статьи 7.2, а не процедуры рассмотрения, предусмотренной в статье 4.2 d). Вопрос о том, выполняют ли Стороны свои обязательства, необходимо отделить от вопроса о том, являются ли обязательства сами по себе адекватными. В заключение она заявили, что третий доклад МГЭИК об оценке будет играть важную руководящую роль в оценке того, что необходимо сделать в долгосрочной перспективе, и таким образом послужит основой для третьего рассмотрения адекватности на седьмой сессии Конференции Сторон.

21. Представитель Японии заявил, что его страна, признавая достигнутый на текущей сессии вывод, имеющий чисто процедурный характер, надеется на то, что на следующей сессии не будет проводиться прений по вопросам процедуры и можно будет сосредоточить внимание на вопросах существа.

22. Была утверждена следующая повестка дня:

1. Открытие сессии:

- a) заявление Председателя четвертой сессии Конференции;
- b) выборы Председателя пятой сессии Конференции;
- c) заявление Председателя;
- d) приветственные выступления;
- e) заявление Исполнительного секретаря.

2. Организационные вопросы:

- a) положение в области ратификации Конвенции и Киотского протокола;
- b) принятие правил процедуры;
- c) утверждение повестки дня;
- d) выборы других должностных лиц, помимо Председателя;
- e) допуск организаций в качестве наблюдателей;
- f) организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов;
- g) сроки и место проведения шестой сессии Конференции Сторон;
- h) расписание совещаний органов Конвенции на 2000-2003 годы;
- i) утверждение доклада о проверке полномочий.

3. Доклады вспомогательных органов:
 - a) доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;
 - b) доклад Вспомогательного органа по осуществлению.
4. Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции:
 - a) национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции;
 - b) национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции;
 - c) доклад Глобального экологического фонда для Конференции;
 - d) укрепление потенциала;
 - e) разработка и передача технологий (решение 4/CP.4);
 - f) осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции (решение 3/CP.3 и статья 2, пункт 3, и статья 3, пункт 14, Киотского протокола);
 - g) мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе (решение 6/CP.4);
 - h) другие вопросы, переданные на рассмотрение Конференции Сторон вспомогательными органами на их одиннадцатых сессиях.
5. Второе рассмотрение адекватности пункта 2 a) и b) статьи 4 Конвенции.
6. Предложения о внесении поправок в списки, содержащиеся в приложениях I и II к Конвенции:
 - a) рассмотрение информации и возможные решения в соответствии с пунктом 2 f) статьи 4: предложения об исключении Турции из списков, содержащихся в приложениях I и II;

- b) поправка, предложенная Казахстаном: включение Казахстана в список, содержащийся в приложении I.
7. Подготовка к проведению первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (решение 8/CP.4):
- a) вопросы, связанные с землепользованием, изменениями в землепользовании и лесным хозяйством;
 - b) программа работы в области механизмов (решение 7/CP.4);
 - c) процедуры и механизмы, связанные с соблюдением, согласно Киотскому протоколу;
 - d) воздействие одиночных проектов на выбросы в период действия обязательств (решение 16/CP.4);
 - e) национальные системы, коррективы и руководящие принципы согласно статьям 5, 7 и 8 Киотского протокола;
 - f) вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола.
8. Административные и финансовые вопросы:
- a) бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов;
 - b) поступления и исполнение бюджета в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов;
 - c) организационные мероприятия для оказания административной поддержки Конвенции;
 - d) институциональная связь секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций;
 - e) осуществление Соглашения о штаб-квартире.
9. Часть сессии, проводимая на высоком уровне с участием министров и других глав делегаций:

- a) открытие части сессии, проводимой на высоком уровне;
 - b) политические заявления;
 - c) обмен мнениями между участниками.
10. Другие заявления:
- a) заявления государств-наблюдателей;
 - b) заявления межправительственных организаций;
 - c) заявления неправительственных организаций.
11. Прочие вопросы.
12. Завершение работы сессии:
- a) утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее пятой сессии;
 - b) закрытие сессии.

D. Выборы других должностных лиц, помимо Председателя
(Пункт 2 d) повестки дня)

23. На 1-м пленарном заседании 25 октября по предложению Председателя Конференция Сторон путем аккламации избрала семь заместителей Председателя и Докладчика Конференции, Председателя Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Председателя Вспомогательного органа по осуществлению. Президиум Конференции, таким образом, был образован в следующем составе:

Председатель

г-н Ян Шишко (Польша)

Заместители Председателя

г-н Лю Чжэньминь (Китай)
г-н Папа Чам (Гамбия)
г-н Иво де Бур (Нидерланды)
г-н Туилома Нерони Слейд (Самоа)
г-н Мохаммад Салем ас-Саббан (Саудовская Аравия)
г-н Филипп Гваге (Уганда)
г-н Олександр Белов (Украина)

Докладчик

г-н Антониу Жозе Валим Геррейру (Бразилия)

Председатель Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

г-н Харальд Довланд (Норвегия)

Председатель Вспомогательного органа по осуществлению

г-н Джон У. Эш (Антигуа и Барбуда)

Е. Допуск организаций в качестве наблюдателей

(Пункт 2 е) повестки дня)

24. Для рассмотрения данного подпункта на своем 2-м пленарном заседании 25 октября Конференции Сторон имела в своем распоряжении записку секретариата по вопросу о допуске организаций в качестве наблюдателей (FCCC/CP/1999/4 и Add.1), в которой были перечислены две межправительственные организации и 36 неправительственных организаций, обратившихся с просьбой допустить их в качестве наблюдателей на текущую сессию. В соответствии с рекомендацией Президиума Конференции, который рассмотрел список организаций, представивших такие заявления, Конференция Сторон постановила допустить эти организации в качестве наблюдателей.

F. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов

(Пункт 2 f) повестки дня)

25. Представляя этот подпункт на 2-м пленарном заседании 25 октября, Председатель обратил внимание Конференции Сторон на аннотации по этому вопросу, содержащиеся в документе FCCC/CP/1999/1/Add.1, и на предварительное расписание заседаний, содержащееся в документе FCCC/CP/1999/1. Он указал, что основная часть работы сессии будет проводиться во вспомогательных органах, которые будут заниматься разработкой проектов решений и выводов для представления Конференции Сторон на предмет их принятия. Вспомогательные органы, как ожидается, завершат свою работу к среде, 3 ноября, и их Председатели сообщат на пленарном заседании о достигнутых результатах и о любых нерешенных вопросах. Если потребуется провести дальнейшую работу по какому-либо пункту, Конференция Сторон может принять решение просить Председателя или другого члена Президиума провести консультации. Такие консультации должны быть завершены к вечеру в четверг, 4 ноября, с тем чтобы Конференция могла упорядоченным образом, приняв решения, завершить свою работу во второй половине дня в пятницу, 5 ноября. Проводимая на высоком уровне часть сессии с участием министров и других глав делегаций будет проходить со второй половины дня во вторник, 2 ноября, до первой половины дня в четверг, 4 ноября.

26. Председатель проинформировал Конференцию Сторон о том, что было предусмотрено проведение двух одновременных совещаний с полным обеспечением устным переводом в первой и второй половине дня, в том числе в субботу, 30 октября. Кроме того, предполагалось проведение по вечерам либо официальных, либо неофициальных заседаний.

27. По этому подпункту было сделано заявление представителем одной Стороны.

28. На 3-м пленарном заседании 27 октября Конференция Сторон по предложению Председателя решила установить регламент в три-четыре минуты для политических заявлений, которые будут делаться министрами или другими главами делегаций в ходе части сессии, проводимой на высоком уровне.

G. Сроки и место проведения шестой сессии Конференции Сторон

(Пункт 2 g) повестки дня)

29. На своем 9-м заседании 4 ноября Конференция Сторон на основании рекомендации, вынесенной Вспомогательным органом по осуществлению на его одиннадцатой сессии, приняла решение 2/CP.5, озаглавленное "Сроки и место проведения шестой сессии

Конференции Сторон". Текст данного решения см. в части второй, раздел I, настоящего доклада.

30. После принятия этого решения с заявлением выступил представитель Нидерландов, который выразил удовлетворение своего правительства в связи с проведением в его стране шестой сессии Конференции Сторон и приветствовал всех участников, которые прибудут в Гаагу.

Н. Расписание совещаний органов Конвенции на 2000-2003 годы

(пункт 2 h) повестки дня)

31. На своем 9-м заседании 4 ноября Конференция Сторон на основании рекомендации, вынесенной Вспомогательным органом по осуществлению на его одиннадцатой сессии, приняла следующее расписание совещаний органов Конвенции на 2000-2003 годы:

- Первый сессионный период в 2000 году: 12-16 июня 2000 года; в течение предшествующей недели будут проводиться неофициальные совещания, включая рабочие совещания;
- Второй сессионный период в 2000 году: 11-15 сентября 2000 года; в течение предшествующей недели будут проводиться неофициальные совещания, включая рабочие совещания;
- Третий сессионный период в 2000 году: 13-24 ноября 2000 года;
- Первый сессионный период в 2001 году: 21 мая - 1 июня 2001 года;
- Второй сессионный период в 2001 году: 29 октября - 9 ноября 2001 года;
- Первый сессионный период в 2002 году: 3-14 июня 2002 года;
- Второй сессионный период в 2002 году: 28 октября - 8 ноября 2002 года;
- Первый сессионный период в 2003 году: 2-13 июня 2003 года; и
- Второй сессионный период в 2003 году: 1-12 декабря 2003 года.

32. После принятия приведенного выше расписания совещаний Исполнительный секретарь отметил, что в ряде решений, рекомендованных вспомогательными органами для принятия Конференцией Сторон, содержатся ссылки на будущие сессии вспомогательных органов. Эти решения были подготовлены до достижения

договоренности об увеличении числа сессионных периодов в 2000 году. В этой связи секретариату необходимо будет тщательно проанализировать эти решения и в случае необходимости представить Президиуму предложение в отношении нумерации сессий. Кроме того, в свете только что принятого расписания совещаний секретариат проведет с Президиумом Конференции консультации по вопросу об организации сессионных периодов, рабочих совещаний и неофициальных консультаций в 2000 году. В ответ на вопрос представителя одной из Сторон Исполнительный секретарь подтвердил, что в расписании совещаний будут учтены просьбы о проведении рабочих совещаний и консультаций.

I. Утверждение доклада о проверке полномочий

(Пункт 2 i) повестки дня)

33. На 10-м пленарном заседании 5 ноября Конференция Сторон приняла к сведению доклад Президиума о полномочиях представителей Сторон на пятой сессии Конференции Сторон (FCCC/CP/1999/5) с поправками, внесенными в устном порядке Исполнительным секретарем. По предложению Председателя Конференция приняла полномочия участвующих в сессии представителей Сторон при том понимании, что официальные полномочия представителей, упомянутых в пункте 7 доклада с поправками, внесенными в устном порядке Исполнительным секретарем, будут как можно скорее представлены в секретариат.

J. Участники³

34. На пятой сессии Конференции Сторон и проводившихся параллельно сессиях вспомогательных органов участвовали представители следующих 165 Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата:

Австралия	Багамские Острова	Бразилия
Австрия	Бангладеш	Буркина-Фасо
Азербайджан	Барбадос	Бурунди
Албания	Бельгия	Бутан
Алжир	Бенин	Бывшая югославская
Антигуа и Барбуда	Болгария	Республика Македония
Аргентина	Боливия	Вануату
Армения	Ботсвана	Венгрия

³ Полный список участников см. в документе FCCC/CP/1999/INF.3 и Corr.1 и 2.

Венесуэла	Кипр	Нигерия
Вьетнам	Кирибати	Нидерланды
Гаити	Китай	Никарагуа
Гайана	Колумбия	Ниуэ
Гамбия	Коморские Острова	Новая Зеландия
Гана	Конго	Норвегия
Гватемала	Коста-Рика	Объединенная
Гвинея	Кот-д'Ивуар	Республика Танзания
Гвинея-Биссау	Куба	Объединенные Арабские
Германия	Кувейт	Эмираты
Гондурас	Лаосская Народно-	Оман
Греция	Демократическая	Острова Кука
Грузия	Республика	Пакистан
Дания	Латвия	Панама
Демократическая	Лесото	Папуа-Новая Гвинея
Республика Конго	Ливан	Парагвай
Джибути	Ливийская Арабская	Перу
Доминика	Джамахирия	Польша
Доминиканская	Литва	Португалия
Республика	Лихтенштейн	Республика Корея
Европейское сообщество	Люксембург	Республика Молдова
Египет	Маврикий	Российская Федерация
Замбия	Мавритания	Руанда
Зимбабве	Малави	Румыния
Израиль	Малайзия	Сальвадор
Индия	Мали	Самоа
Индонезия	Мальдивские Острова	Сант-Люсия
Иордания	Мальта	Саудовская Аравия
Иран (Исламская	Марокко	Свазиленд
Республика)	Маршалловы Острова	Сейшельские Острова
Ирландия	Мексика	Сенегал
Исландия	Микронезия	Сингапур
Испания	(Федеративные Штаты)	Сирийская Арабская
Италия	Мозамбик	Республика
Йемен	Монако	Словакия
Казахстан	Монголия	Словения
Камбоджа	Мьянма	Соединенное Королевство
Канада	Науру	Великобритании и
Катар	Непал	Северной Ирландии
Кения	Нигер	

Соединенные Штаты Америки	Уганда	Чили
Соломоновы Острова	Узбекистан	Швейцария
Судан	Украина	Швеция
Суринам	Уругвай	Шри-Ланка
Сьерра-Леоне	Фиджи	Эквадор
Таиланд	Филиппины	Эритрея
Того	Финляндия	Эстония
Тонга	Франция	Эфиопия
Тринидад и Тобаго	Хорватия	Южная Африка
Тувалу	Центральноафриканская Республика	Ямайка
Тунис	Чад	Япония
Туркменистан	Чешская Республика	

35. На сессии также присутствовали наблюдатели следующих трех государств, не являющихся Сторонами Конвенции: Святейшего Престола, Палау и Турции.

36. Были представлены следующие учреждения и программы Организации Объединенных Наций:

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
 Программа развития Организации Объединенных Наций
 Добровольцы Организации Объединенных Наций
 Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
 Венская Конвенция о защите озонового слоя и Монреальский протокол к ней
 Конвенция о биологическом разнообразии
 Конвенция о сохранении мигрирующих видов диких животных
 Международная конвенция о торговле находящимися под угрозой исчезновения живыми видами фауны и флоры
 Научно-исследовательский и учебный институт Организации Объединенных Наций
 Университет Организации Объединенных Наций
 Конвенция Организации Объединенных Наций о борьбе с опустыниванием

37. Были представлены следующие специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций:

Продовольственная и сельскохозяйственная Организация Объединенных Наций
 Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
 Международная организация гражданской авиации
 Всемирная организация здравоохранения

Всемирный банк
Международная финансовая корпорация
Глобальный экологический фонд
Всемирная метеорологическая организация
Межправительственная группа экспертов по изменению климата
Международная морская организация
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
Международное агентство по атомной энергии
Всемирная торговая организация

38. Перечень межправительственных и неправительственных организаций, присутствовавших на пятой сессии Конференции Сторон, см. в приложении II ниже.

К. Документация

39. Список документов, имевшихся в распоряжении Конференции на ее пятой сессии, содержится в приложении III ниже.

III. ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ

(Пункт 3 повестки дня)

А. Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

(Пункт 3 а) повестки дня)

40. На своем 2-м пленарном заседании 25 октября Конференция Сторон приняла к сведению доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его десятой сессии (FCCC/SBSTA/1999/6) и выразила свою признательность покидающему своей пост Председателю Вспомогательного органа г-ну Чоу Кок Кее (Малайзия).

41. На 9-м пленарном заседании 4 ноября Председатель Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам представил Конференции Сторон доклад о работе его одиннадцатой сессии. На этой сессии он принял выводы по всем пунктам своей повестки дня и рекомендовал Конференции Сторон для принятия шесть проектов решений (FCCC/CP/1999/L.4, L.5, L.6, L.16, L.17 и L.18). Он также рекомендовал, совместно с Вспомогательным органом по осуществлению, еще семь проектов решений (FCCC/CP/1999/L.3, L.13, L.15, L.19, L.20, L.21 и L.22) в дополнение к проекту решения, рекомендованному совместно вспомогательными органами на их десятых сессиях (FCCC/CP/1999/L.2). (Решения, принятые Конференцией Сторон по

вышеупомянутым проектам решений и по некоторым выводам, достигнутым Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам, см. в разделах IV и VII ниже.)

42. На этом же заседании, заслушав заявления по данному пункту представителей восьми Сторон, в том числе одного, выступившего от имени Европейского сообщества и его государств-членов, Конференция Сторон приняла к сведению устный доклад Председателя Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его одиннадцатой сессии и тот факт, что по всем пунктам повестки дня были приняты выводы. Конференция выразила свою признательность Председателю за его ценный вклад в работу сессии⁴.

В. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению

(Пункт 3 b) повестки дня)

43. На своем 2-м пленарном заседании 25 октября Конференция Сторон приняла к сведению доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его десятой сессии (FCCC/SBI/1999/8) и выразила свою признательность бывшему Председателю г-ну Бакари Канте (Сенегал) и заместителю Председателя г-ну Мохаммаду Реза Саламату (Исламская республика Иран), который выполнял обязанности г-на Канте после того, как тот покинул свой пост.

44. На 9-м пленарном заседании 4 ноября Председатель Вспомогательного органа по осуществлению представил Конференции Сторон доклад о работе его одиннадцатой сессии. На этой сессии он принял выводы по всем пунктам своей повестки дня и рекомендовал для принятия Конференцией Сторон шесть проектов решений (FCCC/CP/1999/L.7, L.8, L.9, L.10, L.10/Add.1/Rev.1 and L.11). Он также рекомендовал, совместно с Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам, еще семь проектов решений (FCCC/CP/1999/L.3, L.13, L.15, L.19, L.20, L.21 и L.22) в добавление к проекту решения, совместно рекомендованному вспомогательными органами на их десятых сессиях (FCCC/CP/1999/L.2). Он также рекомендовал расписание совещаний органов Конвенции на период 2001-2003 годов (FCCC/CP/1999/L.12). (Решения, принятые Конференцией Сторон по вышеупомянутым проектам решений, расписанию совещаний и некоторым выводам, достигнутым Вспомогательным органом по осуществлению, см. в разделе II выше и разделах IV, VII VIII ниже.)

⁴ Полный текст доклада ВОКНТА о работе его одиннадцатой сессии см. в документе FCCC/SBSTA/1999/14.

45. На этом же заседании, заслушав заявления по данному пункту представителей восьми Сторон, в том числе одного, выступившего от имени Европейского сообщества и его государств-членов, Конференция Сторон приняла к сведению устный доклад Председателя Вспомогательного органа по осуществлению о работе его одиннадцатой сессии и тот факт, что по всем пунктам повестки дня были приняты выводы. Конференция выразила свою признательность Председателю за его ценный вклад в работу сессии⁵.

IV. РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ДРУГИХ ПОЛОЖЕНИЙ КОНВЕНЦИИ

(Пункт 4 повестки дня)

46. На 8-м пленарном заседании 4 ноября в контексте данного пункта, а также пункта 7 повестки дня "Подготовка к проведению первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола (решение 8/CP.4)", Председатель представил проект решения по вопросу об осуществлении Буэнос-Айресского плана действий (FCCC/CP/1999/L.14).

47. На этом же заседании Конференция Сторон приняла решение 1/CP.5, озаглавленное "Осуществление Буэнос-Айресского плана действий", текст которого содержится в части второй, раздел I, настоящего доклада. После принятия этого решения Исполнительный секретарь заявил, что при осуществлении пункта 5 данного решения он будет руководствоваться решением, которое будет принято Конференцией Сторон в отношении бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов и установленными в нем приоритетами. Исполнительный секретарь отметил, что в решении по бюджету содержится четкое указание на необходимость получения дополнительных средств для оказания поддержки активизации переговоров в 2000 году; определенная часть этих средств была определена Конференцией, в то время как другую часть необходимо будет мобилизовать в форме дополнительных взносов.

48. Представитель Саудовской Аравии заявил, что его делегация может согласиться с решением 1/CP.5 лишь при четком понимании того, что процесс переговоров должен проводиться в контексте вспомогательных органов. Любое внешнее вмешательство в существующие структуры может серьезно подорвать осуществление Буэнос-Айресского плана действий.

⁵ Полный текст доклада ВОО о работе его одиннадцатой сессии см. в документе FCCC/SBI/1999/14.

А. Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I Конвенции
(Пункт 4 а) повестки дня)

49. На своем 9-м заседании 4 ноября Конференция Сторон на основании совместной рекомендации, вынесенной вспомогательными органами на их десятой и одиннадцатой сессиях, приняла соответственно решение 3/CP.5, озаглавленное "Руководящие принципы для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, часть I: руководящие принципы РКИКООН для представления докладов о годовых кадастрах", и решение 4/CP.5, озаглавленное "Руководящие принципы для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, часть II: руководящие принципы РКИКООН для подготовки национальных сообщений". На этом же заседании Конференция Сторон по рекомендации, вынесенной Вспомогательным органом по осуществлению на его одиннадцатой сессии, приняла решение 6/CP.5, озаглавленное "Руководящие принципы для технического рассмотрения кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции". Тексты этих решений см. в части второй, раздел I, настоящего доклада.

В. Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции
(Пункт 4 b) повестки дня)

50. На своем 9-м заседании 4 ноября Конференция Сторон по рекомендации, вынесенной Вспомогательным органом по осуществлению на его одиннадцатой сессии, приняла решение 7/CP.5, озаглавленное "Первая компиляция и обобщение первоначальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции", и решение 8/CP.5, озаглавленное "Другие вопросы, связанные с сообщениями Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции". Тексты этих решений см. в части второй, раздел I, настоящего доклада.

С. Доклад Глобального экологического фонда для Конференции
(Пункт 4 с) повестки дня)

51. На своем 9-м заседании 4 ноября Конференция Сторон с удовлетворением приняла к сведению доклад Глобального экологического фонда (FCCC/CP/1999/3) и одобрила принятый Вспомогательным органом по осуществлению на его одиннадцатой сессии вывод, в котором он рекомендовал, чтобы Глобальный экологический фонд продолжал придерживаться решений и руководящих принципов, принятых ранее Конференцией Сторон (FCCC/SBI/1999/14, раздел X, А).

D. Укрепление потенциала

(Пункт 4 d) повестки дня)

52. На 9-м заседании 4 ноября Конференция Сторон на основе совместной рекомендации, вынесенной вспомогательными органами на их одиннадцатых сессиях, приняла решение 10/CP.5, озаглавленное "Укрепление потенциала в развивающихся странах", и решение 11/CP.5, озаглавленное "Укрепление потенциала в странах с переходной экономикой". Тексты этих решений см. в части второй, раздел I, настоящего доклада.

E. Разработка и передача технологий (решение 4/CP.4)

(Пункт 4 e) повестки дня)

53. На своем 9-м заседании 4 ноября Конференция Сторон по рекомендации, вынесенной Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на его одиннадцатой сессии, приняла решение 9/CP.5, озаглавленное "Разработка и передача технологий: состояние консультативного процесса". Текст этого решения см. в части второй, раздел I, настоящего доклада.

F. Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции (решение 3/CP.3 и статья 2, пункт 3, и статья 3, пункт 14, Киотского протокола

(Пункт 4 f) повестки дня)

54. Данный подпункт был рассмотрен в связи с пунктом 7 f) "Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола". На своем 9-м заседании 4 ноября Конференция Сторон на основе совместной рекомендации, вынесенной вспомогательными органами на их одиннадцатых сессиях, приняла решение 12/CP.5, озаглавленное "Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции и вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола". Текст этого решения см. в части второй, раздел I, настоящего доклада.

G. Мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе (решение 6/CP.4)

(Пункт 4 g) повестки дня)

55. На своем 9-м заседании 4 ноября Конференция Сторон на основе совместной рекомендации, вынесенной вспомогательными органами на их одиннадцатых сессиях, приняла решение 13/CP.5, озаглавленное "Мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе". Текст этого решения см. в части второй, раздел I, настоящего доклада.

**Н. Другие вопросы, переданные на рассмотрение Конференции Сторон
вспомогательными органами на их одиннадцатых сессиях**

(Пункт 4 h) повестки дня)

56. На своем 9-м заседании 4 ноября Конференция Сторон по рекомендации, вынесенной Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на его одиннадцатой сессии, приняла в рамках данного подпункта четыре решения: решение 5/CP.5, озаглавленное "Исследования и систематическое наблюдение", решение 17/CP.5, озаглавленное "Взаимосвязь между усилиями по защите стратосферного озонового слоя и усилиями по охране глобальной климатической системы", решение 18/CP.5, озаглавленное "Выбросы в результате использования топлива, продаваемого морским и воздушным судам, осуществляющим международные перевозки", и решение 19/CP.5, озаглавленное "Сотрудничество с Межправительственной группой экспертов по изменению климата". Тексты этих решений см. в части второй, раздел I, настоящего доклада.

57. На этом же заседании по предложению Председателя Конференция Сторон приняла к сведению выводы, сделанные Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на его одиннадцатой сессии по вопросу о научных и методологических аспектах предложения Бразилии, в которых он отметил, что в настоящее время имеется пересмотренный вариант предложения Бразилии, и призвал продолжить работу по этому вопросу, включая рассмотрение этого предложения экспертами, отобранными из реестра экспертов (FCCC/SBSTA/1999/14, раздел IX, E).

**V. ВТОРОЕ РАССМОТРЕНИЕ АДЕКВАТНОСТИ ПУНКТА 2 а) И б)
СТАТЬИ 4 КОНВЕНЦИИ**

(Пункт 5 повестки дня)

58. На своем 10-м заседании 5 ноября Конференция Сторон пришла к выводу о том, что на текущей сессии невозможно принять какие-либо выводы или решения по данному пункту повестки дня. (См. пункты 17-21 выше.)

**VI. ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В СПИСКИ,
СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ПРИЛОЖЕНИЯХ I И II К КОНВЕНЦИИ**
(Пункт 6 повестки дня)

**A. Рассмотрение информации и возможные решения в соответствии с пунктом 2 f)
статьи 4: предложения об исключении Турции из списков, содержащихся
в приложениях I и II**
(Пункт 6 а) повестки дня)

59. Для рассмотрения этого подпункта Конференции Сторон был представлен документ FCCC/CP/1997/MISC.3, содержащий представленную Турцией информацию, и документ FCCC/CP/1997/15, содержащий предложения Пакистана и Азербайджана об исключении Турции из списков, приводящихся в приложениях I и II к Конвенции. Представляя этот подпункт на 3-м пленарном заседании, состоявшемся 27 октября, заместитель секретаря Конференции сказал, что Конференция Сторон в своем решении 15/CP.4, сославшись на обсуждения, проведенные в связи с представленной на ее третьей сессии просьбой Пакистана и Азербайджана об исключении Турции из списков, содержащихся в приложениях I и II к Конвенции, приняла к сведению новую информацию, представленную Турцией, и постановила продолжить рассмотрение этого вопроса согласно статье 4.2 f) на своей пятой сессии. Председатель проинформировал Конференцию Сторон о том, что Председатель четвертой сессии Конференции провела неофициальные консультации с рядом делегаций с целью нахождения решения, однако в ходе проведения этих встреч так и не удалось достичь консенсуса. Председатель также проинформировал Конференцию Сторон о том, что Азербайджан, согласно его заявлениям, намерен и далее поддерживать свое предложение. По приглашению Председателя с заявлениями выступили представитель Пакистана, который вновь подтвердил предложение своей страны, и наблюдатель от Турции. Кроме того, с заявлениями выступили представители четырех Сторон.

60. На этом же заседании по предложению Председателя Конференция Сторон постановила, что Председателю следует провести неофициальные консультации с целью принятия решения по этому подпункту до конца работы сессии.

61. На 10-м пленарном заседании 5 ноября Председатель сообщил об итогах проведенных им консультаций, а именно о том, что не удалось достичь консенсуса в отношении предложенной поправки. Затем по предложению Председателя Конференция Сторон приняла выводы, изложенные в пунктах 62-63 ниже.

62. Конференция Сторон приняла к сведению усилия Турции, направленные на продвижение вперед в деле достижения цели Конвенции, хотя Турция и не является

Стороной Конвенции. Конференция Сторон, в частности, высоко оценила усилия Турции по осуществлению политики и мер, которые могут привести к существенному ограничению выбросов парниковых газов по сравнению со сценарием, не предусматривающим принятия мер.

63. Признав усилия Турции, Конференция Сторон просила Председателя активизировать поиски удовлетворительного решения и постановила вновь рассмотреть этот вопрос на своей шестой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Рассмотрение информации и возможные решения в соответствии с пунктом 2 f) статьи 4 Конвенции". Конференция Сторон просила Исполнительного секретаря включить этот пункт в предварительную повестку дня данной сессии.

В. Поправка, предложенная Казахстаном: включение Казахстана
в список, содержащийся в приложении I
(Пункт 6 b) повестки дня)

64. Для рассмотрения этого подпункта Конференции Сторон была представлена записка секретариата "Поправка к приложению I к Конвенции: предложение Республики Казахстан о внесении поправки в приложение I к Конвенции" (FCCC/CP/1999/2). Представляя этот подпункт на 3-м пленарном заседании, состоявшемся 27 октября, заместитель секретаря Конференции проинформировал Конференцию Сторон о том, что 24 апреля 1999 года Казахстан представил предложение о внесении поправки в Конвенцию с целью включения Казахстана в список, содержащийся в приложении I. В соответствии со статьей 15.2 и статьей 16 Конвенции 3 мая 1999 года Исполнительный секретарь препроводил это предложение Сторонам и сигнатариям Конвенции на английском языке, т.е. на языке, на котором оно было представлено. Впоследствии это предложение было распространено на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. По приглашению Председателя представитель Казахстана представил предлагаемую поправку. С заявлениями выступили представители 20 Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

65. На этом же заседании по предложению Председателя Конференция Сторон постановила, что Председателю следует провести неофициальные консультации с целью завершения рассмотрения этого подпункта до конца работы сессии.

66. На 10-м пленарном заседании 5 ноября Председатель сообщил об итогах проведенных им консультаций, а именно о том, что не удалось достичь консенсуса в

отношении предложенной поправки. Затем по предложению Председателя Конференция Сторон приняла выводы, изложенные в пунктах 67-69 ниже.

67. Конференция Сторон отметила, что в соответствии со статьями 15 и 16 Конвенции любая Сторона может предлагать поправки к Конвенции и к приложениям к ней. Она далее отметила, что в соответствии с этими статьями любая Сторона, не включенная в приложение I к Конвенции, имеет право добиваться включения в приложение I. Конференция Сторон приняла к сведению, что Казахстан настаивает на своем предложении о внесении поправки, предусматривающей включение его в список, содержащийся в приложении I, и готов провести дополнительные консультации в целях содействия принятию решения по этому предложению на шестой сессии Конференции Сторон.

68. Многие Стороны высоко оценили желание Казахстана взять на себя более значительную роль в содействии достижению конечной цели Конвенции, а также уже принимаемые Казахстаном внутренние меры, которые описываются в его первоначальном национальном сообщении в качестве Стороны, не включенной в приложение I. Они пообещали и далее оказывать поддержку этим усилиям. Было упомянуто решение 4/CP.3, в соответствии с которым согласно статье 4.2 f) Конвенции в приложение I был включен целый ряд Сторон. Некоторые Стороны отметили положения статьи 4.2 g) в качестве альтернативы поправке к приложению I. Другие Стороны выразили желание получить от Казахстана дальнейшую информацию в поддержку его предложения.

69. Конференция Сторон постановила рассмотреть предложенную Казахстаном поправку на своей шестой сессии в целях принятия по ней решений.

70. После принятия этого решения представитель Саудовской Аравии заявил, что он предпочел бы передать этот вопрос на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению на его двенадцатой сессии.

VII. ПОДГОТОВКА К ПРОВЕДЕНИЮ ПЕРВОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩИХ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА (РЕШЕНИЕ 8/CP.4)

(Пункт 7 повестки дня)

71. На 8-м пленарном заседании 4 ноября в контексте данного пункта, а также пункта 4 повестки дня "Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции" Конференция Сторон по предложению Председателя приняла решение 1/CP.5, озаглавленное "Осуществление Буэнос-Айресского плана действий",

текст которого содержится в части второй, раздел I, настоящего доклада. (См. также пункты 46-48 выше.)

**A. Вопросы, связанные с землепользованием, изменениями
в землепользовании и лесным хозяйством**

(Пункт 7 а) повестки дня)

72. На своем 9-м заседании 4 ноября Конференция Сторон на основании рекомендации, вынесенной Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на его одиннадцатой сессии, приняла решение 16/CP.5, озаглавленное "Землепользование, изменения в землепользовании и лесное хозяйство". Текст этого решения см. в части второй, раздел I, настоящего доклада.

B. Программа работы в области механизмов (решение 7/CP.4)

(Пункт 7 b) повестки дня)

73. На своем 9-м заседании 4 ноября Конференция Сторон на основании совместной рекомендации, вынесенной вспомогательными органами на их одиннадцатых сессиях, приняла решение 14/CP.5, озаглавленное "Механизмы во исполнение статей 6, 12 и 17 Киотского протокола". Текст этого решения см. в части второй, раздел I, настоящего доклада.

**C. Процедуры и механизмы, связанные с соблюдением,
согласно Киотскому протоколу**

(Пункт 7 c) повестки дня)

74. На своем 9-м заседании 4 ноября Конференция Сторон приняла к сведению доклад Совместной рабочей группы по соблюдению (FCCC/SBI/1999/14, приложение I) и на основании совместной рекомендации, вынесенной вспомогательными органами на их одиннадцатых сессиях, приняла решение 15/CP.5, озаглавленное "Будущая деятельность совместной рабочей группы по соблюдению". Текст этого решения см. в части второй, раздел I, настоящего доклада.

**D. Воздействие одиночных проектов на выбросы в период
действия обязательств (решение 16/CP.4)**

(Пункт 7 d) повестки дня)

75. На своем 9-м заседании 4 ноября Конференция Сторон одобрила выводы по данному вопросу, которые были приняты Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на его одиннадцатой сессии и в которых он постановил

продолжить рассмотрение данного вопроса на своей тринадцатой сессии в целях рекомендации решения для принятия Конференцией Сторон на ее шестой сессии (FCCC/SBSTA/1999/14, раздел IX, D).

Е. Национальные системы, коррективы и руководящие принципы согласно статьям 5, 7 и 8 Киотского протокола)

(Пункт 7 е) повестки дня)

76. На своем 9-м заседании 4 ноября Конференция Сторон одобрила выводы по данному вопросу, принятые Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на его одиннадцатой сессии (FCCC/SBSTA/1999/14, раздел IX, .B), и просила его завершить работу над руководящими принципами согласно статьям 5, 7 и 8 Киотского протокола в сроки, установленные в решении 8/CP.4.

Ф. Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола

(Пункт 7 f) повестки дня)

77. Данный подпункт был рассмотрен совместно с подпунктом 4 f) "Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции (решение 3/CP.3 и статья 2, пункт 3, и статья 3, пункт 14, Киотского протокола)". Решения, принятые по данному подпункту Конференцией Сторон на ее 9-м заседании 4 ноября, см. в пункте 54 выше.

VIII. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 8 повестки дня)

А. Бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов

(Пункт 8 а) повестки дня)

78. На своем 9-м заседании 4 ноября Конференция Сторон на основании рекомендации, вынесенной Вспомогательным органом по осуществлению на его одиннадцатой сессии, приняла решение 20/CP.5, озаглавленное "Бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов". Текст этого решения см. в части второй, раздел I, настоящего доклада.

**В. Поступления и исполнение бюджета в течение двухгодичного периода
1998-1999 годов**

и

**организационные мероприятия для оказания административной
поддержки Конвенции**

(Пункт 8 b) и c) повестки дня)

79. На своем 9-м заседании 4 ноября Конференция Сторон на основании рекомендации, вынесенной Вспомогательным органом по осуществлению на его одиннадцатой сессии, приняла решение 21/CP.5, озаглавленное "Поступления и исполнение бюджета в течение двухгодичного периода 1998 и 1999 годов и организационные мероприятия для оказания административной поддержки Конвенции". Текст этого решения см. в части второй, раздел I, настоящего доклада.

**С. Институциональная связь секретариата Конвенции
с Организацией Объединенных Наций**

(Пункт 8 d) повестки дня)

80. Для рассмотрения этого подпункта на 2-м пленарном заседании, состоявшемся 25 октября, Конференции Сторон был представлен доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его десятой сессии (FCCC/SBI/1999/8). Председатель обратил внимание на содержащийся в приложении I к этому докладу текст проекта решения об институциональной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций, который Вспомогательный орган по осуществлению на своей десятой сессии рекомендовал для принятия Конференции Сторон. Он проинформировал Конференцию Сторон о том, что Исполнительный секретарь хотел бы предложить к проекту решения незначительную поправку редакционного характера, которая была зачитана секретарем Конференции.

81. На этом же заседании Конференция Сторон утвердила текст проекта решения, рекомендованного Вспомогательным органом по осуществлению, с внесенными в него устными поправками и приняла решение 22/CP.5 "Институциональная связь секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций". Текст этого решения приводится в части второй, раздел I, настоящего доклада.

82. На своем 9-м заседании 4 ноября Конференция Сторон одобрила выводы Вспомогательного органа по осуществлению в отношении пункта 12 d) его повестки дня, которые содержатся в его докладе о работе его одиннадцатой сессии (FCCC/SBI/1999/14,

раздел XII, D) и в которых он постановил отложить рассмотрение вопроса о международной правосубъектности секретариата Конвенции и вернуться к нему в 2001 году в связи с рассмотрением институциональной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций, которое должно быть завершено до 31 декабря этого года.

D. Осуществление Соглашения о штаб-квартире

(Пункт 8 е) повестки дня)

83. На своем 9-м заседании 4 ноября Конференция Сторон одобрила выводы Вспомогательного органа по осуществлению в отношении пункта 12 е) его повестки дня, которые содержатся в докладе о работе его одиннадцатой сессии (FCCC/SBI/1999/4, раздел XII, E).

**IX. ЧАСТЬ СЕССИИ, ПРОВОДИМАЯ НА ВЫСОКОМ УРОВНЕ
С УЧАСТИЕМ МИНИСТРОВ И ДРУГИХ ГЛАВ ДЕЛЕГАЦИЙ**

(Пункт 9 повестки дня)

A. Открытие части сессии, проводимой на высоком уровне

(Пункт 9 а) повестки дня)

84. На 5-м пленарном заседании 2 ноября Председатель, приветствуя министров и других глав делегаций по случаю открытия части сессии, проводимой на высоком уровне, заявил, что присутствие такого значительного числа министров охраны окружающей среды, а также энергетики, планирования развития, науки и техники и экономики является несомненным свидетельством того, что процесс изменения климата набирает силу и что правительства уделяют все больше внимания вопросам устойчивого развития. Он с особым воодушевлением отметил присутствие значительного числа министров из развивающихся стран. Многие развивающиеся страны являются особенно уязвимыми к неблагоприятному воздействию изменения климата. Однако они имеют одно важное преимущество: их экономика может развиваться без тех ошибок, которые были допущены в сфере охраны окружающей среды в рамках предыдущей практики развития.

85. Мир становится свидетелем появления все большего числа признаков изменения климата. Для сдерживания постоянного роста уровня выбросов парниковых газов он имеет в своем распоряжении мощный механизм в виде Киотского протокола, однако в самые сжатые сроки его необходимо сделать эффективным и действующим. На своей прошлой сессии Конференция Сторон утвердила всеобъемлющую программу работы в рамках Буэнос-Айресского плана действий, и нынешняя сессия в Бонне рассматривается в

качестве важного этапа в процессе достижения согласия по основным аспектам этого Плана действий.

86. На нынешней сессии уже были получены позитивные результаты, однако для достижения конструктивных итогов в Бонне министрам необходимо проявить коллективную волю к тому, чтобы добиться большего. Их роль заключается в обеспечении политического руководства и, в первую очередь, в придании ускорения переговорам, с тем чтобы добиться значительного прогресса. Необходимо вновь подтвердить обязательство достичь согласия по спорным вопросам на шестой сессии Конференции Сторон, и в этой связи он хотел бы предложить небольшое решение по этому вопросу. И наконец, как заявил канцлер Федеративной Республики Германии в своем выступлении при открытии Конференции, необходимо также обеспечить вступление Киотского протокола в силу не позднее 2002 года, т.е. через 10 лет после проведения Рио-де-Жанейрской конференции.

87. Представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-н Клаус Тпфер, Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, заявил, что в ходе открытия текущей сессии Генеральный секретарь направил четкий сигнал правительствам, неправительственным организациям, гражданскому обществу и частным предпринимателям. Он призвал их к действиям, выполнению обязательств и организации политического руководства, с тем чтобы оправдать надежды и чаяния большинства населения мира, численность которого недавно превысила 6 млрд. человек. Результаты научных исследований наглядно свидетельствуют о том, что изменение климата, связанное с деятельностью человека, является наиболее неотложной проблемой и угрожает выживанию человечества, различных видов флоры и фауны и экосистем во всем мире. Если принятие мер по смягчению последствий изменения климата будет отложено, то в первую очередь пострадают самые бедные и самые густонаселенные регионы мира. Необходимо изменить используемые технологии, поведение людей и структуры производства и потребления и обеспечить устойчивое развитие жизненного уклада. В настоящее время уже используются или могут быть разработаны и внедрены технологии, предназначенные для сокращения уровня выбросов парниковых газов в развитых странах, целевые показатели для которых были согласованы в рамках Киотского протокола. Необходимо незамедлительно приступить к соответствующим действиям. На первом этапе можно было бы начать осуществление экспериментальных проектов при участии представителей гражданского общества и частных предпринимателей в таких областях, как повышение эффективности использования энергии, возобновляемые источники энергии и сокращение масштабов обезлесения. Необходимо также укрепить солидарность развитых и развивающихся стран. Последним следует стимулировать процесс развития с целью решения проблем бедности, и им необходимо предоставить возможность сделать это устойчивым образом.

88. Необходимо, чтобы Конференция Сторон воспользовалась возможностью, предоставленной в связи с проведением нынешней сессии, и наглядно продемонстрировала свою готовность обеспечить политическое руководство осуществляемой деятельностью и свою бесспорную приверженность делу осуществления Конвенции посредством разработки эффективных систем мониторинга, представления докладов и соблюдения, а также реализации быстрого прогресса в деле ратификации Киотского протокола, который должен вступить в силу не позднее 2002 года. Она должна ясно показать всему миру, что мировая семья, независимо от различных интересов и ответственности, должна объединиться в своих усилиях по борьбе с изменением климата на благо земли и в целях обеспечения лучшего мира для будущих поколений.

89. Исполнительный секретарь заявил, что прибытие министров предоставило политическую возможность укрепить веру в успешное завершение переговоров по Буэнос-Айресскому плану действий. Этой цели можно было бы добиться различными путями. Во-первых, ведущие промышленно развитые страны могли бы продемонстрировать свою готовность в ближайшем будущем принять в своих странах соответствующие меры в рамках своих усилий по достижению поставленных в Киото целей, а развивающиеся страны, находящиеся на пути индустриализации, могли бы продемонстрировать признание связанных с развитием преимуществ, получаемых в результате создания такой экономики, которая не оказывает негативного воздействия на климат. Все Стороны должны понимать, что человечеству может быть нанесен значительный ущерб, трагическим подтверждением чему может служить ущерб, вызванный недавним циклоном в Индии. Во-вторых, инновационный механизм чистого развития мог бы стать основой для соглашения Север-Юг на шестой сессии Конференции Сторон. Необходимо, чтобы оно было привлекательным для инвестиций частного сектора в сфере обеспечения устойчивого развития. Деловым кругам и промышленности необходимо дать обнадеживающие сигналы, например такие, как подтверждение того, что Стороны примут меры с целью скорейшего запуска механизма чистого развития. В-третьих, нынешняя сессия дала возможность изучить узкие места, связанные с представлением и рассмотрением национальных сообщений развивающихся стран. Он приветствовал решения, которые разрабатываются по этому вопросу и по вопросу об укреплении потенциала, а также тот факт, что на нынешней сессии еще девять Сторон, не включенных в приложение I, представили свои первоначальные национальные сообщения. В целом было получено 22 таких сообщения. В-четвертых, особое внимание следует по-прежнему уделять вопросу о надежности режима, предусмотренного Киотским протоколом, поскольку режим, который позволил бы добиться принятых в Киото целевых показателей исключительно за счет "горячего воздуха" и поглотителей, подорвал бы усилия, направленные на изменение долгосрочных тенденций в области выбросов. Хотя механизмы Протокола и его соблюдение продолжают оставаться ключевыми проблемами, не следует упускать из виду вопрос о рациональности национальных кадастров выбросов

и их техническом рассмотрении. Прогресс, достигнутый в связи с этими техническими аспектами на текущей сессии, обнадеживает. Наконец, необходимо установить предельные сроки для процесса переговоров. Необходимо продолжать настойчивые усилия, для того чтобы достичь результатов на шестой сессии Конференции Сторон в целях обеспечения вступления Киотского протокола в силу в 2002 году. В то же время Сторонам следует заняться вопросами, касающимися продолжения этого процесса и после шестой сессии, включая рассмотрение Протокола второй сессией Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Протокола, критерии соблюдения 2005 года и продолжение непрерывного осуществления Протокола в ходе второго и последующих периодов действия обязательств.

90. Проблема изменения климата является одним из элементов в системе глобальных отношений. Существенных прорывов в ходе переговоров по изменению климата можно достичь только в таком глобальном стратегическом контексте. Поэтому он обратился к министрам с настоятельным призывом интегрировать Конвенцию и Протокол именно в такую более широкую международную программу действий, с тем чтобы этот глобальный механизм мог успешно продолжать свою работу на шестой сессии Конференции Сторон и впоследствии.

В. Политические заявления
(Пункт 9 b) повестки дня)

91. На 5-м пленарном заседании 2 ноября с политическими заявлениями выступили 96 министров и других глав делегаций⁶. Список ораторов см. в приложении I ниже.

С. Обмен мнениями между участниками
(Пункт 9 c) повестки дня)

92. На 6-м и 7-м пленарных заседаниях 3 ноября под руководством Председателя был проведен неофициальный обмен мнениями, на котором присутствовали два министра от стран, представленных в Президиуме: г-жа Гуро Фьеллангер, министр окружающей среды Норвегии, и г-н Кезимбира Мийинго, государственный министр окружающей среды Уганды, которые выступали в качестве Сопредседателей. В ходе обсуждений

⁶ С этими политическими заявлениями можно ознакомиться на Web-сайте РКИКООН (<http://www.unfccc.de>), где их можно выбирать по названию страны оратора. Кроме того, на Web-сайте Earth Negotiations Bulletin (ENB) (<http://www.iisd.ca/climate/cop5>) каждое из этих заявлений можно выбрать по теме. Следует отметить, что мнения, выраженные ENB, не обязательно отражают мнение секретариата РКИКООН.

основное внимание было уделено двум главным темам, а именно: "Прогресс в решении проблем изменения климата: уроки и проблемы" и "Путь вперед: поощрение осуществления Буэнос-Айресского плана действий и скорейшего вступления в силу Киотского протокола". В этом неофициальном обмене мнениями приняли активное участие министры и другие главы делегаций.

93. На 8-м пленарном заседании 4 ноября Председатель выразил свою признательность двум Сопредседателям за их неоценимую помощь в проведении дискуссий. Излагая свои собственные впечатления о неофициальном обмене мнениями, он заявил, что этот обмен, на его взгляд, способствовал развитию диалога и углублению взаимопонимания и что он надеется на то, что в ходе будущих сессий Конференции Сторон будут созданы возможности для проведения аналогичных обменов. В ходе дискуссий был затронут целый ряд важных моментов, на которые он хотел бы обратить особое внимание.

94. Страны, включенные в приложение I, сообщили, что они разрабатывают и проводят в жизнь внутреннюю политику и меры по сокращению выбросов во всех секторах, такие, как рыночные механизмы, налоговые реформы, устранение субсидий, добровольные программы и внутренняя торговля выбросами. Особое внимание было уделено энергоэффективности и экономии энергии, возобновляемым источникам энергии и поглотителям, а также важной роли гражданского общества и частного сектора. Многие министры подчеркнули, что осуществление политики, направленной на сокращение выбросов, - дело непростое, поскольку для этого требуется проведение серьезных социальных и экономических преобразований, однако получаемые преимущества оправдывают затрачиваемые усилия и зачастую требуют меньше расходов, чем изначально предполагалось. Не следует откладывать принятие мер до вступления в силу Киотского протокола. Стороны, включенные в приложение I, также сообщили о дополнительных действиях, предпринимаемых за рубежом, и вновь подтвердили свою решимость сотрудничать с другими Сторонами и оказывать им помощь.

95. Многие Стороны, не включенные в приложение I, отметив, что значительный разрыв в уровнях доходов и в уровнях выбросов на душу населения между развитыми и развивающимися странами вызывает беспокойство, сообщили о принимаемых ими мерах по сокращению роста выбросов в контексте национальных планов устойчивого развития. Такие действия были охарактеризованы как решения, не имеющие неблагоприятных побочных эффектов ввиду многочисленных получаемых выгод.

96. Была выражена глубокая озабоченность по поводу того, что уже ощущается воздействие изменения климата. Ввиду ураганов, засухи, неустойчивой погоды, эпидемий и стихийных бедствий переговоры приобретают еще более безотлагательный характер. Зачастую в наибольшей степени от этого воздействия страдают самые уязвимые, и для

них адаптация имеет столь же важное значение, как и смягчение последствий. У многих Сторон глубокую озабоченность вызывают неблагоприятные последствия возможных мер реагирования, и этот вопрос должен быть надлежащим образом решен.

97. Было неоднократно подчеркнуто большое значение укрепления потенциала и передачи технологии для развивающихся стран. Для того чтобы развивающиеся страны могли стать полноправными партнерами в процессе борьбы с изменением климата, все Стороны должны уделять первоочередное внимание деятельности в этих областях.

98. Что касается самого процесса переговоров, то Председатель заявил, что он может констатировать укрепление решимости и приверженности успеху, которое является обнадеживающим сигналом для предстоящего трудного года, когда от всех Сторон потребуются многочисленные компромиссы. У него также сложилось однозначное впечатление, что министры готовы участвовать в решении важнейших вопросов в целях успешного завершения переговоров. Существует общее согласие в отношении того, что необходимо активизировать процесс переговоров, увеличив число сессий и дополнив их целым рядом рабочих совещаний и консультаций. Были высказаны предложения об использовании услуг посредника или о создании комитета полного состава. Однако многие убеждены в том, что существующие структуры предоставляют достаточную платформу для ведения переговоров. Его вдохновляет оказанное ему доверие предпринимать все необходимые шаги для активизации переговоров по всем вопросам в целях обеспечения успешного завершения шестой сессии Конференции Сторон. Важнейшим элементом процесса активизации переговоров является участие развивающихся стран⁷

99. И наконец, министры и старшие должностные лица вновь подтвердили свою решимость на политическом уровне добиваться результатов на шестой сессии Конференции Сторон в рамках Буэнос-Айресского плана действий и заявили о своей решительной поддержке скорейшего вступления в силу Киотского протокола, при этом некоторые отметили, что желательным предельным сроком могла бы стать десятая годовщина Рио-де-Жанейрской конференции, т.е. 2002 год.

⁷ Председатель позднее представил проект решения, охватывающий некоторые из этих идей. Это решение было принято Конференцией в качестве решения 1/CP.5.

Х. ДРУГИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

(Пункт 10 повестки дня)

А. Заявления государств-наблюдателей

(Пункт 10 а) повестки дня)

100. На 4-м пленарном заседании 2 ноября с заявлениями выступили представители двух государств-наблюдателей: Палау и Турции.

В. Заявления межправительственных организаций

(Пункт 10 b) повестки дня)

101. На 4-м пленарном заседании 2 ноября в рамках специальной научной части, посвященной ознакомлению Конференции Сторон с информацией о ходе научных исследований в области изменения климата, по приглашению Председателя с заявлениями выступили Генеральный секретарь Всемирной метеорологической организации, Председатель Межправительственной группы экспертов по изменению климата и Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

102. На этом же заседании с заявлениями выступили также Главный управляющий и Председатель Глобального экологического фонда, заместитель Администратора и директор Бюро по политике в области развития Программы развития Организации Объединенных Наций, помощник Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Генеральный директор Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, заместитель Президента Всемирного банка по вопросам экологически и социально устойчивого развития Исполнительный секретарь Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Исполнительный секретарь Конвенции по биологическому разнообразию, Генеральный секретарь Конвенции по водно-болотным угодьям, заместитель Генерального секретаря Организации экономического сотрудничества и развития, Директор-исполнитель Международного энергетического агентства и исполняющий обязанности Генерального секретаря Организации стран - экспортеров нефти.

С. Заявления неправительственных организаций

(Пункт 10 с) повестки дня)

103. На 4-м пленарном заседании 2 ноября с заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций: Совета предпринимателей за устойчивое развитие энергетики (от имени также Европейского совета предпринимателей за

устойчивое развитие энергетики в будущем), Сети для деятельности в области изменения климата -Европа, Сети для деятельности в области изменения климата - Латинская Америка, Европейского форума по атомной энергии (от имени также Международного форума по ядерной энергии), Европейской организации землевладельцев (от имени также Европейской конфедерации владельцев лесных угодий), организации "Франсисканз интернешнл", Национальной ассоциации высших должностных лиц органов управления, Международной торговой палаты, Международного совета по местным природоохранным инициативам и Всемирного союза охраны природы.

XI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 11 повестки дня)

104. На 2-м пленарном заседании 25 октября Председатель напомнил о том, что в своем решении 10/CP.4 Конференция Сторон постановила рассмотреть на своей пятой сессии еще не урегулированные вопросы, связанные с созданием многостороннего консультативного процесса, и просила Председателя Конференции провести консультации по этим вопросам в межсессионный период в целях нахождения соответствующих решений. К сожалению, достичь согласия в ходе этих консультаций не удалось. В этой связи он предложил просить заместителя Председателя Конференции г-на Слейда провести дальнейшие консультации по нерешенным вопросам и постоянно информировать его о любых изменениях.

105. На 9-м пленарном заседании 4 ноября заместитель Председателя Конференции, г-н Слейд сообщил об итогах проведенных им консультаций, отметив, что консенсуса по нерешенным вопросам пока достичь не удалось. По предложению Председателя Конференция Сторон постановила отложить рассмотрение этого вопроса до своей шестой сессии.

XII. ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ СЕССИИ

(Пункт 12 повестки дня)

A. Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее пятой сессии

(Пункт 12 а) повестки дня)

106. На своем 10-м пленарном заседании 5 ноября Конференция Сторон рассмотрела проект доклада о работе своей пятой сессии (FCCC/CP/1999/L.1), который был представлен Докладчиком. Представитель Гайаны, выступая от имени Группы 77 и Китая, предложил внести в пункт 16 проекта доклада поправку, которая была принята Конференцией Сторон.

107. На этом же заседании Конференция Сторон утвердила проект доклада о работе своей пятой сессии, с внесенными в него поправками, и уполномочила Докладчика при содействии секретариата надлежащим образом завершить подготовку доклада.

В. Закрытие сессии

(Пункт 12 b) повестки дня)

108. На 10-м пленарном заседании 5 ноября с заключительными заявлениями выступили Исполнительный секретарь и представители Гайаны (от имени Группы 77 и Китая), Саудовской Аравии, Финляндии (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Китая, Уганды (от имени Группы африканских государств), Казахстана и Сирии (от имени Группы арабских государств).

109. После своего заключительного заявления, в котором он поблагодарил всех участников за их конструктивное сотрудничество, Председатель объявил пятую сессию Конференции Сторон закрытой.

Приложение I**Политические заявления по пункту 9 b) повестки дня: список ораторов**

Албания	Г-н Максим Делиана Председатель Национального агентства по охране окружающей среды
Аргентина	Г-жа Мария Хулиа Альсогарай Министр природных ресурсов и устойчивого развития
Австралия	Г-н Роберт Хилл Министр окружающей среды и наследия
Австрия	Г-н Мартин Бартенштайн Федеральный министр по вопросам окружающей среды и по делам молодежи и семьи
Бангладеш	Г-жа Сиеда Саджеда Чоудури Министр окружающей среды и лесного хозяйства
Бенин	Г-н Люк-Мари-Констан Гнакаджа Министр окружающей среды, жилищного строительства и планирования городских районов
Бутан	Г-н Надо Ринчхен Заместитель министра окружающей среды
Боливия	Г-н Эрик Рейес Вилья Министр по вопросам устойчивого развития и планирования
Ботсвана	Г-н Дэвид Н.Маганг Министр общественных работ, транспорта и связи
Бразилия	Г-н Рональдду Сарденберг Министр науки и техники
Болгария	Г-жа Евдокия Манева Министр окружающей среды и водных ресурсов

Буркина-Фасо	Г-н Арсен Бонгнессан Государственный министр
Бурунди	Г-н Жан Пасифик Нсенгиюмва Министр по вопросам планирования земельных ресурсов и окружающей среды
Камбоджа	Г-н Кхиеу Мут Генеральный директор Министерства окружающей среды
Канада	Г-н Дэвид Андерсон Министр окружающей среды
Чили	Г-н Роландо Стеин Посол, директор по вопросам окружающей среды
Китай	Г-н Лю Цзян Министр и заместитель Председателя, Государственная комиссия по планированию развития
Колумбия	Г-н Хуан Майр Мальдонадо Министр окружающей среды
Хорватия	Г-жа Гордана Вальчич Заместитель директора, Государственное управление охраны природы и окружающей среды
Куба	Г-жа Хисела Алонсо Домингес, Председатель, Агентство по охране окружающей среды, Министерство науки, техники и окружающей среды
Дания	Г-н Свенд Аукен Министр окружающей среды и энергетики
Джибути	Г-н Салеман Омар Удин Министр жилищного строительства, планирования городских районов, окружающей среды и землеустройства

Доминиканская Республика	Г-н Энрике Аморос Байес Заместитель начальника, Управление по вопросам окружающей среды
Эквадор	Г-жа Лордес Баррагон Координатор международных природоохранных конвенций
Египет	Г-н Мохамед Кассем Заместитель главы Представительства Дипломатическое представительство Египта в Германии
Сальвадор ¹	Г-жа Ана Мария Махано Министр окружающей среды
Федеративные Штаты Микронезии	Г-н Редли Киллион Вице-президент
Финляндия ²	Г-жа Сату Хасси Министр окружающей среды и сотрудничества в целях развития
Франция	Г-жа Доминик Вуане Министр устройства территории и окружающей среды
Германия	Г-н Юрген Триттин Федеральный министр окружающей среды, охраны природы и ядерной безопасности
Гана	Г-н Альхаджи Фарук Бримах Заместитель министра окружающей среды, науки и техники
Греция	Г-н Димитрий Лалас Советник Министерства окружающей среды и развития

¹ Выступившая также от имени Коста-Рики, Сальвадора, Гватемалы, Мексики, Никарагуа и Панамы.

² Выступившая также от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

Гвинея-Биссау	Г-н Педро Гомес Родригес Государственный секретарь транспорта и связи
Гайана ³	Г-жа Аллисон Дрейтон Глава делегации Гайаны Постоянное представительство Республики Гайаны при Организации Объединенных Наций
Гаити	Г-н Ив Каде Министр окружающей среды
Гондурас	Г-жа Ксиомара Гомес де Кабальеро Министр по охране природных ресурсов и окружающей среды
Индия	Г-н Т.Р. Баалу Министр окружающей среды и лесного хозяйства
Индонезия	Г-н Ака Сугханди Заместитель государственного министра окружающей среды
Иран (Исламская Республика)	Г-н Тагхи Ебтекар Советник президента по науке и технике
Ирландия	Г-н Ноэль Демпси Министр окружающей среды и местных органов самоуправления
Италия	Г-н Эдо Ронки Министр окружающей среды
Япония	Г-н Ичита Ямамото Государственный секретарь иностранных дел
Казахстан	Г-н Серикбек Даукеев Министр природных ресурсов и охраны окружающей среды

³ Выступившая также от имени Группы 77 и Китая.

Кения	Г-н Фрэнсис Ньензе Министр окружающей среды и природных ресурсов
Кирибати	Г-жа Карибаити Таоаба Постоянный секретарь по вопросам окружающей среды и социального развития
Кувейт	Г-н Мохаммед аль-Сарауи Генеральный директор, Государственное агентство по вопросам окружающей среды
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Г-н Нулинх Синбхандит Заместитель министра, исполняющий обязанности председателя Агентства по науке, технике и окружающей среде, канцелярия премьер-министра
Люксембург	Г-н Шарль Гоэрен Министр окружающей среды
Малайзия	Г-н Раман Летчуманан Заместитель генерального секретаря, Министерство науки, техники и окружающей среды
Мальдивские Острова	Г-н Абдуллахи Маджеед Заместитель министра внутренних дел, жилищного строительства и окружающей среды
Монголия	Г-н Сономтсерен Мендсаикхан Министр природы и окружающей среды
Марокко	Г-н Ахмед Ираки Государственный секретарь по вопросам окружающей среды
Мьянма	Г-н Кий Тун Секретарь, Национальная комиссия по вопросам окружающей среды
Науру	Г-н Алоисиус Амвано Министр по делам спорта, молодежи и женщин

Непал	Г-н Бхакта Бахадур Балаяр Государственный министр, Министерство народонаселения и окружающей среды
Новая Зеландия	Г-н Дэррил Дан Директор, отдел окружающей среды, Министерство иностранных дел и торговли
Нигер	Г-н Малам Манзо Амину Заведующий Отделом учреждений по вопросам развития, Министерство иностранных дел и африканской интеграции
Нигерия	Г-н Хассан Адаму Министр, Федеральное министерство окружающей среды
Ниуэ	Г-н Сипели Покотоа Член парламента
Оман	Г-н Хамис Бин Мубарак аль-Алави Министр региональных органов самоуправления и окружающей среды
Папуа-Новая Гвинея	Г-н Петер Д. Рака Временный поверенный в делах Дипломатическое представительство Папуа-Новой Гвинеи в Германии
Парагвай	Г-н Каликсто Сагиер Заместитель министра, Министерство сельского хозяйства и животноводства, Управление по вопросам природных ресурсов и окружающей среды
Перу	Г-н Луис Сильва-Сантестебан Посол, Дипломатическое представительство Перу в Германии
Португалия	Г-н Руи Гонклавеш Государственный секретарь по вопросам окружающей среды

Республика Корея	Г-жа Мьюн-джа Ким Министр окружающей среды
Республика Молдова	Г-н Валентин Бобейка Заместитель министра окружающей среды
Румыния	Г-н Ромика Томеску Министр водных ресурсов, лесного хозяйства и охраны окружающей среды
Российская Федерация	Г-н А. Бедрицкий Начальник Российской федеральной службы по гидрометеорологии и мониторингу окружающей среды
Руанда	Г-жа Сильви Кайитези Заинабо Государственный секретарь, Министерство земельных ресурсов, восстановления и охраны окружающей среды
Самоа ⁴	Г-н Туилома Нерони Слейд Посол в Организации Объединенных Наций
Сенегал	Г-н Мбарек Диоп Технический советник, канцелярия президента Республики
Сейшельские Острова	Г-н Джеймс А. Мишель Вице-президент
Сингапур	Г-н Тан Тен Хуат Директор, природоохранная политика и рациональное использование окружающей среды, Министерство окружающей среды
Словакия ⁵	Г-н Ласло Миклоц Министр по вопросам окружающей среды

⁴ Выступивший также от имени Альянса малых островных государств.

⁵ Выступивший также от имени Визegradской группы: Чешской Республики, Венгрии, Польши и Словакии.

Южная Африка	Г-жа Риджойс Мабудхафази Заместитель министра окружающей среды и туризма
Испания	Г-жа Исабель Тосино Министр окружающей среды
Шри-Ланка	Г-н С.Б. Атугода Посол, Дипломатическое представительство Шри-Ланки в Германии
Судан	Г-н Бабицер А. Ибрахим Генеральный секретарь, Высокий совет по вопросам окружающей среды и природных ресурсов
Швеция	Г-н Иель Ларссон Министр окружающей среды
Швейцария	Г-н Филип Рош Государственный секретарь, Швейцарское агентство по вопросам окружающей среды, лесного хозяйства и ландшафта
Тайланд	Г-н Казит Пиромия Чрезвычайный и полномочный посол, Дипломатическое представительство Тайланда в Германии
Бывшая югославская Республика Македония	Г-н Методия Димовски Министр окружающей среды
Тонга	Г-н Таниела Тукиа Координатор по вопросам изменения климата, Министерство земель и природных ресурсов
Тринидад и Тобаго ⁶	Г-н Винсент Лассе Министр финансов, развития и планирования
Тунис	Г-н Хабиб Димасси Генеральный директор, Министерство окружающей среды

⁶ Выступивший также от имени Карибского сообщества.

Туркменистан	Г-н Пирджан Курбанов Министр охраны природы
Тувалу	Г-н Файмалага Лука Министр природных ресурсов и окружающей среды
Уганда	Г-н Лоуренс Кезимбира-Мийинго Государственный министр окружающей среды, Министерство водных ресурсов, земель и окружающей среды
Украина	Г-н Володимир Братишко Первый заместитель министра охраны окружающей среды и ядерной безопасности
Объединенные Арабские Эмираты	Г-н Хамад Абдул Рахман аль-Мадфа Министр здравоохранения и председатель Федерального агентства по вопросам окружающей среды
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Г-н Джон Прескотт Заместитель премьер-министра и государственный секретарь окружающей среды, транспорта и регионов
Соединенные Штаты Америки	Г-н Фрэнк И. Лой Заместитель государственного секретаря по глобальным вопросам, Государственный департамент
Узбекистан	Г-н В.Е. Чуб Министр, начальник Главного управления метеорологии
Венесуэла	Г-н Хесус А. Перес Министр окружающей среды и природных ресурсов
Замбия	Г-н Джеймс Фири Директор, Совет Замбии по вопросам окружающей среды
Зимбабве	Г-н Саймон Хайя Мойо Министр шахт, окружающей среды и туризма

Приложение II

Список межправительственных и неправительственных организаций, присутствовавших на пятой сессии Конференции Сторон

I. Межправительственные организации

II. Неправительственные организации

Приложение III

Список документов, которые были представлены Конференции Сторон на ее пятой сессии

FCCC/CP/1996/2	Принятие правил процедуры
FCCC/CP/1996/12 и Add.1 и 2	Обязательства по статье 4. Вторая компиляция и обобщение первых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I
FCCC/CP/1998/11 и Add.1 и 2	Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции. Вторая компиляция и обобщение вторых национальных сообщений. Резюме
FCCC/CP/1999/1	Предварительные повестки дня Конференции Сторон и ее вспомогательных органов. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/CP/1999/1/Add.1	Аннотации к предварительной повестке дня пятой сессии Конференции Сторон, включая предложения в отношении организации работы
FCCC/CP/1999/2	Поправка к приложению I к Конвенции. Предложение Республики Казахстан о внесении поправки в приложение I к Конвенции
FCCC/CP/1999/3	Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон на ее пятой сессии
FCCC/CP/1999/4 и Add.1	Допуск наблюдателей: межправительственные и неправительственные организации
FCCC/CP/1999/5	Утверждение доклада о проверке полномочий. Доклад Президиума

FCCC/CP/1999/INF.1	Бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Пересмотренная программа работы секретариата и потребности в ресурсах. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/CP/1999/INF.2	Положение в области ратификации Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола
FCCC/CP/1999/INF.3 и Corr.1 и 2	Список участников
FCCC/CP/1997/MISC.3	Рассмотрение информации и возможные решения согласно статье 4.2 f). Документ, представленный Турцией
FCCC/CP/1998/MISC.6 и Add.1	Второе рассмотрение адекватности статьи 4.2 а) и b). Компиляция материалов, представленных Сторонами
FCCC/CP/1999/MISC.1	Предварительный список участников
FCCC/CP/1999/L.1	Проект доклада Конференции Сторон о работе ее пятой сессии
FCCC/CP/1999/L.2	Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению
FCCC/CP/1999/L.3	Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению
FCCC/CP/1999/L.3 и Add.1	Руководящие принципы для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции. Часть II. Руководящие принципы РКИКООН для подготовки национальных сообщений

FCCC/CP/1999/L.4	Другие вопросы, переданные на рассмотрение Конференции Сторон вспомогательными органами на их одиннадцатых сессиях. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам
FCCC/CP/1999/L.4/Add.1	Руководящие принципы РКИКООН для представления докладов о глобальных системах наблюдения за изменением климата
FCCC/CP/1999/L.5	Разработка и передача технологий (решение 4/CP.4). Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам
FCCC/CP/1999/L.6	Другие вопросы, переданные на рассмотрение Конференции Сторон вспомогательными органами на их одиннадцатых сессиях. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам
FCCC/CP/1999/L.7	Бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению
FCCC/CP/1999/L.8	Поступления и исполнение бюджета в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов. Организационные мероприятия для оказания административной поддержки Конвенции. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению
FCCC/CP/1999/L.9	Сроки и место проведения шестой сессии Конференции Сторон. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению
FCCC/CP/1999/L.10	Вопросы, связанные с рассмотрением сообщений Сторон, не включенных в приложение I

- FCCC/CP/1999/L.10/Add.1/Rev.1 Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению
- FCCC/CP/1999/L.11 Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению
- FCCC/CP/1999/L.11/Add.1 Руководящие принципы для технического рассмотрения кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (Руководящие принципы для рассмотрения кадастров парниковых газов)
- FCCC/CP/1999/L.12 Расписание совещаний органов Конвенции на 2000-2003 годы. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению
- FCCC/CP/1999/L.13 Мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе (решение 6/CP.4). Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению
- FCCC/CP/1999/L.14 Подготовка к проведению первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (решение 8/CP.4). Предложение Председателя
- FCCC/CP/1999/L.15 Программа работы в области механизмов (решение 7/CP.4). Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам
- FCCC/CP/1999/L.16 Вопросы, связанные с землепользованием, изменениями в землепользовании и лесным хозяйством. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

FCCC/CP/1999/L.17	Другие вопросы, переданные на рассмотрение Конференции Сторон вспомогательными органами на их одиннадцатых сессиях. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам
FCCC/CP/1999/L.18	Другие вопросы, переданные на рассмотрение Конференции Сторон вспомогательными органами на их одиннадцатых сессиях. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам
FCCC/CP/1999/L.19	Укрепление потенциала. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению
FCCC/CP/1999/L.20	Укрепление потенциала. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению
FCCC/CP/1999/L.21	Процедуры и механизмы, связанные с соблюдением, согласно Киотскому протоколу. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению
FCCC/CP/1999/L.22	Вопросы, связанные со статьей 3.14 Киотского протокола. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению
FCCC/SBSTA/1998/9	Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его девятой сессии, Буэнос-Айрес, 3-10 ноября 1998 года
FCCC/SBSTA/1999/6	Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его десятой сессии, Бонн, 31 мая -11 июня 1999 года

- FCCC/SBI/1997/15 Поправки к Конвенции и приложениям к ней. Письма Исламской Республики Пакистан, Азербайджанской Республики, Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов) и Кувейта с предложениями о внесении поправок в Конвенцию или приложения к ней. Записка секретариата
- FCCC/SBI/1998/7 Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его девятой сессии, Буэнос-Айрес, 3-10 ноября 1998 года
- FCCC/SBI/1999/8 Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его десятой сессии, Бонн, 31 мая – 11 июня 1999 года
-